

**EU–KESKI-AMERIKA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2020,****annettu 14 päivänä joulukuuta 2020,****sopimuksen liitteessä II (käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) olevaa 15, 16, 19, 20 ja 30 artiklaa koskevien, EUR.1-tavaratodistuksia, kauppalaskuilmoituksia, valtuutettuja viejiä ja alkuperäselvitysten tarkastamista käsittelevien selittävien huomautusten antamisesta [2021/46]**

EU–KESKI-AMERIKA-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisestä assosiaatiosta, jäljempänä ’sopimus’, ja erityisesti sen liitteessä II olevan 37 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite II koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä.
- (2) Sopimuksen liitteessä II olevassa 37 artiklassa määrätään, että osapuolet sopivat liitteen II tulkintaa, soveltamista ja hallinnointia koskevista selittävästä huomautuksista tullia, kaupan helpottamista ja alkuperäsääntöjä käsittelevässä alakomiteassa ja suosittelevat niiden hyväksyntää assosiaationeuvostossa.
- (3) Koska sopimuksen liitteen II lisäyksessä 3 oleva EUR.1-tavaratodistus on vain malli, eri viranomaisten painamien lomakkeiden välillä voi olla pieniä eroja. Olisi selkeytettävä, että tällaisten erojen ei tulisi johtaa todistusten hylkäämiseen.
- (4) Jotta myös varmistettaisiin, että tällaiset vähäiset erot eivät vaikeuta EUR.1-tavaratodistusten hyväksymistä ja että tulkinta olisi yhdenmukaista osapuolten toimivaltaisten viranomaisten keskuudessa, EUR.1-tavaratodistusten pakollisesta sisällöstä olisi annettava ohjeita.
- (5) Ohjeet annetaan tämän päätöksen liitteessä olevissa selittävässä huomautuksissa, jotka koskevat EUR.1-tavaratodistusten täyttämistä. Niitä olisi kuitenkin luettava yhdessä niiden tämän päätöksen liitteessä olevien 16 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 30 artiklaa koskevien selittävien huomautusten kanssa, jotka koskevat perusteita teknisistä syistä tapahtuvalle EUR.1-tavaratodistuksen hylkäämiselle ja etuuskohtelun epäämistä ilman tarkastusta.
- (6) Ohjeita annetaan kauppalaskuilmoitusta koskevien määräysten soveltamisesta, raja-arvon soveltamisen perusteista viejän laatiessa kauppalaskuilmoitusta sekä valtuutettujen viejien luvasta ja valvonnasta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän päätöksen liitteessä olevat sopimuksen liitteessä II (käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) olevan 15, 16, 19, 20 ja 30 artiklan selittävät huomautukset, jotka koskevat EUR.1-tavaratodistuksia, kauppalaskuilmoituksia, valtuutettuja viejiä ja alkuperäselvitysten tarkastamista.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 180 päivää sen jälkeen, kun se on hyväksytty.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2020.

---



## LIITE

## ”SELITTÄVÄT HUOMAUTUKSET

## 15 artikla

**EUR.1-tavaratodistus: lomakkeet ja täyttöohjeet****EUR.1-tavaratodistuksen sarjanumero**

EUR.1-tavaratodistuksessa on oltava sarjanumero sen yksilöimisen helpottamiseksi. Sarjanumero koostuu yleensä yhdestä tai useammasta kirjaimesta ja numeroista.

**EUR.1-tavaratodistuslomakkeet**

Alkuperäselvitykseksi voidaan hyväksyä EUR.1-tavaratodistus, joka sen antavasta toimivaltaisesta viranomaisesta riippuen voi poiketa esimerkiksi sen sanamuodon tai alaviitteiden sijainnin osalta liitteen II (käsitteen ”alkuperä tuotteet” määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) lisäyksessä 3 (EUR.1-tavaratodistuksen malli ja EUR.1-tavaratodistushakemus) olevasta mallista, jos kyseiset erot eivät muuta kussakin kohdassa vaadittuja tietoja.

## 1 kohta

## Viejä

Täydelliset tiedot tavaroiden viejästä (nimi, täydellinen nykyinen osoite ja maa, josta tavaroiden vienti on alkanut) on annettava.

## 2 kohta

Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeuttavassa kaupassa

Valitaan jokin seuraavista:

Keski-Amerikka; Euroopan unioni tai EU <sup>(1)</sup>; Ceuta; Melilla; Andorra tai AD; San Marino tai SM.

## 3 kohta

## Vastaanottaja

Tämän kohdan täyttäminen on vapaaehtoista. Jos tämä kohta täytetään, seuraavat tiedot vastaanottajasta on annettava: nimi, täydellinen nykyinen osoite ja tavaroiden määräämä.

## 4 kohta

Maa, maaryhmä tai alueet, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan

Valitaan tavaroiden alkuperämaa, -maaryhmä tai -alue:

Keski-Amerikka; Euroopan unioni tai EU <sup>(2)</sup>; Ceuta; Melilla; Andorra tai AD; San Marino tai SM.

## 5 kohta

Määrämaa, -maaryhmä tai -alueet

Valitaan tuojaosapuolen maa, maaryhmä tai alue, jonne tavarat on tarkoitus toimittaa:

Keski-Amerikka; Euroopan unioni tai EU <sup>(3)</sup>; Ceuta; Melilla; Andorra tai AD; San Marino tai SM.

<sup>(1)</sup> Katso ”Selittävien huomautusten liite: Ilmaisut, jotka viittaavat yksiselitteisesti Euroopan unioniin”.

<sup>(2)</sup> Katso ”Selittävien huomautusten liite: Ilmaisut, jotka viittaavat yksiselitteisesti Euroopan unioniin”.

<sup>(3)</sup> Katso ”Selittävien huomautusten liite: Ilmaisut, jotka viittaavat yksiselitteisesti Euroopan unioniin”.

## 6 kohta

## Kuljetusta koskevat tiedot

Tämän kohdan täyttäminen on vapaaehtoista. Jos tämä kohta täytetään, kuljetusväline ja lentorahtikirjan tai konossementin numero ja asianomaisten kuljetusyritysten nimet on merkittävä.

## 7 kohta

## Huomautukset

Tämä kohta on täytettävä, kun

1. todistus on annettu tavaroiden viennin jälkeen sopimuksen liitteessä II olevan 16 artiklan nojalla, missä tapauksessa tähän kohtaan on merkittävä jollakin sopimuksessa määrättyllä kielellä seuraava maininta: "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN". Lisäksi liitteessä II olevan 16 artiklan 1 kohdan b alakohdassa määrättyssä tapauksessa on tähän kohtaan merkittävä sellaisen EUR.1-tavaratodistuksen numero, jota ei hyväksytty tuontihetkellä teknisistä syistä, seuraavasti: "EUR.1 No .....";
2. todistus on annettu kaksoiskappaleena liitteessä II olevan 17 artiklan mukaisesti, missä tapauksessa tähän kohtaan merkitään jollakin sopimuksessa määrättyllä kielellä seuraava maininta: "KAKSOISKAPPALE" ja alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä;
3. kyseessä on alkuperäkumulaatio Bolivian, Ecuadorin, Kolumbian, Perun tai Venezuelan kanssa, missä tapauksessa tähän kohtaan on tehtävä seuraava merkintä: "kumulaatio (maan nimi) kanssa" liitteessä II olevan 3 artiklan mukaisesti;
4. kiintiön alaista tuotetta koskee alkuperäsääntö, missä tapauksessa tähän kohtaan on tehtävä seuraava merkintä: "Liitteen II (käsitteen "alkuperätuotteet" määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) lisäyksen 2A mukainen alkuperätuote";
5. kyseessä on muu tapaus, jossa EUR.1-tavaratodistuksessa olevien tietojen tarkentamista voidaan pitää hyödyllisenä.

## 8 kohta

## Järjestysnumero; merkit ja numerot; kolloidien lukumäärä ja laji; tavarankuvaus

Annetaan kauppalaskussa esitetyn kuvauksen mukainen tavarankuvaus ja esimerkiksi seuraavat muut tiedot: tilaus- tai järjestysnumero; merkit ja numerot; kolloidien lukumäärä ja laji (kuormalavat, laatikot, pussit, rullat, tynnyrit, säkit jne.). Tavaroihin voidaan esittää yleinen kuvaus, kunhan se liittyy kauppalaskussa olevaan tarkkaan kuvaukseen ja tuontiasiakirjan ja EUR.1-tavaratodistuksen välillä on selvä yhteys. Tässä tapauksessa kauppalaskun numero on merkittävä tähän kohtaan. Tariffiin luokittelu olisi mieluiten merkittävä ainakin harmonoidun järjestelmän nimiketasolla (neljä numeroa).

Pakkaamattomista tavaroista ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään tarvittaessa merkintä "irtotavaraa".

Tavarankuvauksen edelle on merkittävä tilaus- tai järjestysnumero jättämättä väliin tyhjiä rivejä tai välejä eikä todistuksessa eriteltävien tuotteiden välillä saa myöskään olla tyhjiä välejä. Jos koko kohtaa ei ole täytetty, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla siten, ettei siihen voi tehdä lisäyksiä jälkikäteen.

Jos tuotteiden tunnistamiseksi tarvittavat tiedot eivät mahdu kyseiseen kohtaan erityisesti silloin, kun on kyse suurista lähetyksistä, viejä voi liitteenä olevissa tuotteiden kauppalaskuissa ja tarvittaessa muissa kaupallisissa asiakirjoissa täsmentää, mitä tuotteita todistus koskee, jos

- a) kauppalaskujen numerot ilmoitetaan EUR.1-tavaratodistuksen 10 kohdassa;
- b) kauppalaskut ja mahdolliset muut kaupalliset asiakirjat ovat todistuksen kiinteinä liitteinä ennen niiden esittämistä toimivaltaiselle viranomaiselle; ja
- c) toimivaltainen viranomainen on leimannut kauppalaskut ja mahdolliset muut kaupalliset asiakirjat liittäen ne siten virallisesti todistuksiin.

#### 9 kohta

Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m<sup>3</sup>, jne.)

Eritellään bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m<sup>3</sup> jne.) kaikkien 8 kohdassa lueteltujen tavaroiden osalta tai erikseen kunkin tavaran osalta (HS-nimike).

#### 10 kohta

Kauppalaskut

Tämän kohdan täyttäminen on vapaaehtoista. Jos tämä kohta täytetään, merkitään päivämäärä ja kauppalaskun numero(t).

#### 11 kohta

Toimivaltaisen viranomaisen tai tulliviranomaisen todistus

Tämä kohta on varattu tapauksen mukaan kunkin maan todistuksen antavan toimivaltaisen viranomaisen tai tulliviranomaisen yksinomaiseen käyttöön.

#### 12 kohta

Viejän ilmoitus

Tämä kohta on varattu viejän tai viejän valtuutetun edustajan yksinomaiseen käyttöön. Siihen on merkittävä todistuksen laatimisaikaa ja -päivä, ja viejän tai viejän valtuutetun edustajan on allekirjoitettava se.

Viejä tai viejän valtuutettu edustaja voi tehdä allekirjoituksen käsin tai osapuoli voi sallia, että EUR.1-tavaratodistus allekirjoitetaan digitaalisesti.

Allekirjoittamalla tämän lomakkeen viejä tai viejän valtuutettu edustaja ilmoittaa, että tavarat ovat EU:n ja Keski-Amerikan välisen sopimuksen määräysten mukaiset.

#### 13 kohta Tarkastuspyyntö ja 14 kohta: Tarkastuksen tulos

Nämä kohdat on varattu tapauksen mukaan kunkin maan tulliviranomaisen tai toimivaltaisen viranomaisen yksinomaiseen käyttöön tarkastusta varten.

#### 15 artiklan 3 kohta

### EUR.1-tavaratodistuksen saateasiakirjat

Jommankumman osapuolen alueelta etuuskohteluun oikeutettuina vietyjä tavaroita koskeva ja EUR.1-tavaratodistuksen saateasiakirjana oleva kauppalasku voidaan laatia kolmannessa maassa.

*15 artiklan 7 kohta***Viennin tosiasiallinen toteutuminen tai varmistuminen**

EUR.1-tavaratodistuksen antavien toimivaltaisten viranomaisten osalta viennin katsotaan toteutuneen tai varmistuneen silloin, kun viejä esittää vienti-ilmoituksen ja tulliviranomainen hyväksyy sen.

*16 artiklan 1 kohdan b alakohta***Tekniset syyt**

1. EUR.1-tavaratodistus voidaan hylätä teknisistä syistä, jos sitä ei ole laadittu määräysten mukaisesti. Tässä on kyse tapauksista, joissa voi olla syytä esittää jälkikäteen annettava todistus; tällaisia tapauksia ovat muun muassa seuraavat:

- EUR.1-tavaratodistus on laadittu mallista poikkeavalle lomakkeelle (esim. siitä puuttuu aaltomainen taustakuvio; sen koko tai väri eroaa huomattavasti mallista; siinä ei ole sarjanumeroa; sitä ei ole painettu millään virallisesti määrättyllä kielellä);
- johonkin pakollisesti täytettävään kohtaan ei ole tehty merkintöjä (esimerkiksi EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohta);
- osapuolen muu kuin toimivaltainen viranomainen on vahvistanut EUR.1-tavaratodistuksen;
- käytettyä leimaa ei ollut annettu tiedoksi etukäteen;
- 11 kohdassa mainittu päivämäärä on ennen 12 kohdassa mainittua päivämäärää;
- EUR.1-tavaratodistusta (eli sen 11 kohtaa) ei ole leimattu tai allekirjoitettu;
- EUR.1-tavaratodistuksesta esitetään jäljennös tai valokopio alkuperäiskappaleen sijaan;
- 2 tai 5 kohdassa oleva merkintä viittaa maahan, joka ei ole sopimuksen osapuoli;
- 8 kohdassa ei ole merkitty viimeisen tuoterivin alle vaakasuoraa viivaa eikä alapuolelle jäänyttä tyhjää tilaa ole yliviivattu.

*Toteutettavat toimet:*

Asiakirjaan on merkittävä jollakin sopimuksen virallisista kielistä maininta "Asiakirjaa ei hyväksytä", ja sen syy(t) on esitettävä joko todistuksessa tai muussa tulliviranomaisten antamassa asiakirjassa. Todistus ja tarvittaessa toinen asiakirja palautetaan tämän jälkeen tuojalle, jotta se voi saada jälkikäteen annettavan asiakirjan. Tulliviranomaiset voivat kuitenkin säilyttää valokopion hyläystä tavaratodistuksesta jälkitarkastusta varten tai jos on syytä epäillä vilpillistä toimintaa.

2. Sen estämättä, mitä edellä määrätään, vähäisiä virheitä, poikkeamia tai laiminlyöntejä EUR.1-tavaratodistuksen täyttämiseksi ei pidetä sen hylkäämiseen oikeuttavina teknisinä syinä, koska ne eivät estä alkuperäselvityksessä olevien asiaankuuluvien tietojen hankkimista ja arviointia. Esimerkiksi seuraavia tapauksia ei pidetä hylkäämiseen oikeuttavina teknisinä syinä:

- kirjoitusvirheet, kun EUR.1-tavaratodistuksen yhdessä tai useammassa kohdassa annettujen tietojen oikeellisuudesta ei ole epäilystä;
- annetut tiedot ylittävät yksittäiseen kohtaan varatun tilan;

- yksi tai useampi kohta on täytetty leimaamalla, mutta kaikki vaadittavat tiedot on annettu (esim. allekirjoitukset on tehtävä käsin);
- 9 kohdassa käytetty paljousyksikkö ei ole sama kuin asianomaisessa kauppalaskussa ilmoitettu paljousyksikkö (esimerkiksi EUR.1-tavaratodistuksessa paljous ilmaistaan kiloina ja kauppalaskussa neliömetreinä);
- 11 kohdassa tarkoitettussa vientiasiakirjassa ei ole tietoja silloin, kun viejää tai -alue ei edellytetä tällaisten tietojen antamista;
- EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivää ei ole merkitty 11 kohdan oikealle riville, mutta se on kuitenkin selvästi merkitty kyseiseen kohtaan (esimerkiksi se näkyy toimivaltaisten viranomaisten todistuksen vahvistamisessa käytästä virallisesta leimasta);
- valinnaisia 3, 6, 7 ja 10 kohtia ei ole täytetty.

#### 19 artikla

### Kauppalaskuilmoitusta koskevien määräysten soveltaminen

Seuraavia ohjeita noudatetaan:

- a) jos kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa kaupallisessa asiakirjassa <sup>(4)</sup> on sekä alkuperätuotteita että ei-alkuperätuotteita, ne olisi yksilöitävä sellaisiksi kyseisissä asiakirjoissa;
- b) kauppalaskun, lähetysluettelon tai muun kaupallisen asiakirjan kääntöpuolelle tehty kauppalaskuilmoitus voidaan hyväksyä.

#### 19 artiklan 1 kohdan b alakohta

### Viejän laatimien kauppalaskuilmoitusten antamisen ja hyväksymisen arvoperusta

Noudettuna-hintaa voidaan käyttää arvoperustana päätettäessä, milloin kauppalaskuilmoitusta voidaan käyttää EUR.1-tavaratodistuksen sijasta ottaen huomioon liitteen II lisäyksessä 6 määrätyn arvorajan. Jos noudettuna-hintaa käytetään arvoperustana, tuojamaan on hyväksyttävä kyseisen hinnan perusteella laaditut kauppalaskuilmoitukset.

Jos lähetyksessä toimitetaan vastikkeetta ja noudettuna-hintaa ei sen vuoksi ole, tuojamaan viranomaisten vahvistamaa tullausarvoa pidetään arvorajan perustana.

#### 20 artikla

### Valtuutettu viejä

Ilmaisulla 'viejä' tarkoitetaan henkilöitä tai yrityksiä riippumatta siitä, onko kysymys tuottajista vai kaupan alan toimijoista, kunhan ne täyttävät liitteen II kaikki muut edellytykset.

Valtuutetun viejän asema voidaan myöntää vain viejän esittämästä kirjallisesta hakemuksesta. Tutkiessaan hakemusta toimivaltaisten viranomaisten olisi otettava erityisesti huomioon seuraavat seikat:

- harjoittaako viejä vientiä säännöllisesti;
- pystyykö viejä milloin tahansa esittämään todisteet vientitavaroiden alkuperästä. Tässä yhteydessä on arvioitava, tuntee ko viejä nykyiset alkuperäsäännöt ja onko sillä hallussaan kaikki alkuperän todistavat asiakirjat;
- antaako viejä aikaisemman vientitoimintansa perusteella riittävät takeet tavaroiden alkuperäasemasta ja valmiudesta täyttää siitä johtuvat velvoitteet; ja

<sup>(4)</sup> Tällainen kaupallinen asiakirja on esimerkiksi tavarankirja mukana seuraava pakkausluettelo.



kun lupa on myönnetty, viejän on:

- sitouduttava antamaan kauppalaskuilmoitukset ainoastaan niistä tavaroista, joista sillä on ilmoituksen antamishetkellä kaikki tarvittavat todisteet tai kirjanpitoliedot;
- otettava täysi vastuu luvan käyttötavasta ja etenkin virheellisistä alkuperäilmoituksista tai muusta valtuutuksen väärinkäytöstä;
- otettava vastuu sen varmistamisesta, että kauppalaskuilmoitusten laatimisesta yrityksessä vastaava henkilö tuntee ja ymmärtää alkuperäsäännöt;
- sitouduttava säilyttämään kaikki alkuperää koskevat todistusasiakirjat vähintään kolmen vuoden ajan siitä päivästä, jona ilmoitus annettiin;
- sitouduttava esittämään toimivaltaiselle viranomaiselle alkuperäselvitykset milloin tahansa ja sallittava kyseisen viranomaisen tekemät tarkastukset milloin tahansa.

Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä valtuutettuihin viejiin kohdistuvia säännöllisiä tarkastuksia. Kyseisillä tarkastuksilla on varmistettava valtuutuksen moitteeton käyttö, ja ne voidaan tehdä, mikäli mahdollista, riskianalyysin perusteella määritellyin väliajoin.

Osapuolten toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava Euroopan unionin komissiolle valtuutettujen viejien nimeämissä käytettävä kansallinen numerointijärjestelmä. Euroopan unionin komissio toimittaa nämä tiedot edelleen muiden maiden tulliviranomaisille.

### 30 artikla

#### **Etuuskohtelun epääminen ilman tarkastusta**

Tämä kattaa seuraavat tapaukset, joissa alkuperäselvitystä ei voida soveltaa:

- alkuperäselvityksen (EUR.1-tavaratodistus) on antanut maa, joka ei ole sopimuksen osapuoli;
- tavarankuvaukselle varatussa EUR.1-tavaratodistuksen 8 kohdassa mainitut tavarat eivät ole niitä tavaroita, jotka esitettiin tullille;
- alkuperäselvityksestä (EUR.1-tavaratodistuksesta) on pyyhitty pois merkintöjä tai siinä on päällekkäin kirjoitettuja sanoja, joita ei ole parafoitu eikä vahvistettu;
- alkuperäselvityksen (EUR.1-tavaratodistuksen) voimassaoloaika on päättynyt muista kuin sopimuksessa määrätyistä syistä (esimerkiksi poikkeukselliset olosuhteet), lukuun ottamatta tapauksia, joissa tavarat on esitetty tullille ennen voimassaolon päättymistä.

#### *Toteutettavat toimet:*

Tulliviranomaisten, joille alkuperäselvitys on esitetty, on tehtävä siihen merkintä "EI VOIDA SOVELTAA", ja otettava se haltuunsa uusien käyttöyritysten estämiseksi. Tuojamaan tulliviranomaisten on tarvittaessa ilmoitettava tästä viipymättä viejämään tulliviranomaisille tai toimivaltaiselle viranomaiselle, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen lainsäädännön mukaisesti aloitettujen oikeustoimien toteuttamista.

## SELITTÄVIEN HUOMAUTUSTEN LIITE

Ilmaisut, jotka viittaavat yksiselitteisesti Euroopan unioniin

Kieli	EU	Euroopan unioni (EU)
BG	EC	Европейски съюз (EC)
CS	EU	Evropská unie
DA	EU	Den Europæiske Union
DE	EU	Europäische Union
EL	EE	Ευρωπαϊκή Ένωση
EN	EU	European Union
ES	UE	Unión Europea
ET	EL	Euroopa Liit
FI	EU	Euroopan unioni
FR	UE	Union européenne
HR	EU	Europska unija
HU	EU	Európai Unió
IT	UE	Unione europea
LT	ES	Europos Sąjunga
LV	ES	Eiropas Savienība
MT	UE	Unjoni Ewropea
NL	EU	Europese Unie
PL	UE	Unia Europejska
PT	UE	União Europeia
RO	UE	Uniunea Europeană
SK	EÚ	Európska únia
SL	EU	Evropska unija
SV	EU	Europeiska unionen”